[This question paper contains 4 printed pages.]

Sr. No. of Question Paper : **5029** **E** **आपका अनुक्रमांक............**

Unique Paper Code : 205381

Name of the Course : **B.Com. (Prog.)**

Name of the Paper : CP 3.4 : Elective Language : HINDI
(प्रश्न पत्र CP 3.4 - ऐच्छिक भाषा : हिन्दी)
(हिन्दी सर्जनात्मक लेखन और अनुवाद)

Semester : III

समय : 3 घण्टे पूर्णांक : 75

<u>छात्रों के लिए निर्देश</u>

1. इस प्रश्न-पत्र के मिलते ही ऊपर दिए गए निर्धारित स्थान पर अपना अनुक्रमांक लिखिए।
2. सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

1. सर्जनात्मक लेखन की अवधारणा को स्पष्ट करते हुए पत्रकारिता के क्षेत्र में इसके महत्व पर प्रकाश डालिए। (8)

अथवा

सर्जनात्मक लेखन के स्वरूप को स्पष्ट करें और साहित्य क्षेत्र में हिन्दी के स्वरूप पर प्रकाश डालिए।

2. (क) "श्याम तन, भर बंधा यौवन
नत नयन प्रिय, कर्म-रत मन,
गुरु हथौड़ा हाथ,
करती बार-बार प्रहार;
सामने तरू मालिका अट्टालिका, प्राकार।"

प्रस्तुत पंक्तियों में अभिव्यक्त संवेदना का वर्णन कीजिए। (6)

अथवा

P.T.O.

'ले चल वहां भुलावा देकर' कविता का आशय स्पष्ट कीजिए।

(ख) 'शतरंज के खिलाड़ी' कहानी के मुख्य पात्रों की चरित्रगत विशेषताओं का उल्लेख कीजिए। (5)

अथवा

'उसने कहा था' कहानी में अभिव्यक्त युद्ध के परिवेश पर टिप्पणी लिखिए।

(ग) 'अंडे के छिलके' एकांकी के नामकरण की सार्थकता पर प्रकाश डालिए। (5)

अथवा

'पेड़ से किसी डाली का टूटकर अलग होना पसंद नहीं करते, पर क्या आप यह चाहेंगे कि पेड़ से लगी-लगी वह डाल सूख कर मुरझा जाए..... ।' पंक्तियों का आशय स्पष्ट कीजिए।

3. (क) 'रिपोर्ट' का स्वरूप स्पष्ट कीजिए। (8)

अथवा

फिल्म हेतु पटकथा लेखन की विशेषताएँ लिखिए।

(ख) विज्ञापन की भाषा पर विचार कीजिए। (7)

अथवा

फीचर के स्वरूप पर प्रकाश डालते हुए उसकी विशेषताओं को बताइए।

4. (क) उद्योग क्षेत्र में हिन्दी की स्थिति का वर्णन कीजिए। (7)

अथवा

बैंकिंग-क्षेत्र में हिन्दी के प्रयोग की स्थिति स्पष्ट कीजिए।

(ख) वाणिज्य जगत् में हिन्दी के प्रयोग पर प्रकाश डालिये। (7)

अथवा

वित्त-संस्थानों में हिन्दी की स्थिति पर विचार कीजिए।

5. (क) हिन्दी की प्रयोजनीयता के संदर्भ में अनुवाद की भूमिका को स्पष्ट कीजिए। (5)

अथवा

बहुभाषिक भारतीय समाज में अनुवाद की आवश्यकता की चर्चा कीजिए।

(ख) अनुवाद की प्रक्रिया में पुनरीक्षण की भूमिका पर प्रकाश डालिए। (5)

अथवा

अनुवाद में मूल्यांकन पर संक्षिप्त टिप्पणी कीजिए।

6. (क) दिए गए अनुच्छेद का अंग्रेजी से हिन्दी अनुवाद कीजिए। (6)

In a democracy, the role of media becomes central as people need to be observant and well informed media creates such effective people and decision makers. Moreover media has been benefiting the society by exposing various seams and many other cases of Corruption leading of initiations of enquiries and other processes of prosecution against the Prepetrators of these crimes.

OR

A strong woman feels that her needs are fulfilled. She may sometimes feel tired—and given all the roles women are expected to play today, who wouldn't?—but she doesn't feel overwhelmed and empty. In fact she feels the opposite of empty. She feels filled up. Her purpose needs are met—she feels she is doing what she is supposed to be doing, however imperfectly. Her relationship needs are met—she has a loving husband, a supportive boss, a caring group of friends. And her recognition needs are met—someone within her circle of intimates is celebrating her successes and reinforcing her strengths.

(ख) दिए गए अनुच्छेद का हिन्दी से अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए। (6)

राजभाषा विभाग द्वारा आदेश जारी किया जाए कि सभी विभागादि देवनागरी टंकण एवं आशुलिपि में प्रशिक्षित कर्मचारियों की सेवाओं का हिन्दी के काम में समुचित उपयोग करें तथा जहाँ उनकी

संख्या के अनुरूप टाइपराइटर उपलब्ध नहीं हैं, वहाँ तुरन्त देवनागरी टाइपराइटर खरीदे जाएं तथा यदि कोई अन्य कारण है, जिनसे प्रशिक्षित कर्मचारियों की सेवाओं का हिन्दी के काम में उपयोग नहीं हो पा रहा हो तो उन कारणों को तुरंत हटाया जाए।

अथवा

आज की तारीख में अभिभावकों का यह दायित्व बनता है कि वे बच्चों से निरंतर संवाद बनाए रखें। उन्हें बाहर खेलने-कूदने और समवयस्क मित्रों के बीच समय काटने से रोकें नहीं! साथ ही उन्हें इंटरनेट वगैरह के इस्तेमाल के लिए भी प्रेरित करें। तभी इलैक्ट्रॉनिक गैजेट्स बच्चों के लिए लत के निमित्त नहीं, बल्कि व्यक्तित्व विकास के संसाधन बन पायेंगे।